

Lubomír VÁŽNY  
minister dopravy, pôšt a telekomunikácií  
Slovenskej republiky

Bratislava, 16. júna 2010  
Číslo: 12698/2010/SŽDD/z. 25595/M

Vaša Excelencia,

v súvislosti s listom Európskej komisie č. DG MOVE/A4/JS D(2010) 58640 vo veci oznamovania výnimiek podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1371/2007 z 23. októbra 2007 o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave (ďalej len nariadenie) Vám oznamujem nasledovné.

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej Republiky udelilo na žiadosť Železničnej spoločnosti Slovensko, a. s. (ďalej len ZSSK) výnimku z uplatňovania niektorých ustanovení nariadenia 1371/2007. Výnimka bola udelená podľa článku 2 ods. 4 a článku 2 ods. 5 nariadenia na obdobie piatich rokov.

Podľa čl. 2 ods. 4 nariadenia bola udelená výnimka z uplatňovania čl. 8, 13, 15, 17, 18, 21, 22, 23, 25 a 28 pre vnútroštátnu železničnú prepravu. Hlavné dôvody, ktoré viedli k udeleniu výnimky boli technická nepripravenosť mobilných prostriedkov a riziko vzniku značných finančných problémov. Napriek vynakladanému úsiliu a neustálemu modernizovaniu vozňového parku nedokáže ZSSK, v súčasnej dobe, v plnom rozsahu zabezpečiť uplatňovanie všetkých ustanovení nariadenia na všetkých staniciach a kategóriách vlakov.

Ustanovenia ohľadom zodpovednosti za meškanie spoja, zmeškanie prípoja, odrieknutie spoja a náhrady škody predstavujú v súčasnom období pre ZSSK neprimeranú finančnú a logistickú záťaž, ktorú z krátkodobého hľadiska nie je ZSSK vlastnými zdrojmi schopná zabezpečiť.

Podľa čl. 2 ods. 5 predmetného nariadenia bola udelená výnimka z uplatňovania ustanovení nariadenia mestským, prímestským a regionálnym službám osobnej železničnej prepravy. Udelená výnimka sa netýka kogentných ustanovení nariadenia, ktoré sú vymedzené v čl. 2 ods. 3. Na rozlíšenie mestských, prímestských a regionálnych služieb osobnej

železničnej prepravy sa uplatnia definície uvedené v smernice Rady 91/440 EHS z 29. júla 1991, pričom rozhodujúcimi kritériami sú: vzdialenosť, frekvencia spojov, počet plánovaných zastavení, použité koľajové vozidlá, spôsoby predaja prepravných dokladov, rozdiely v počte cestujúcich a mimo nej, kódy vlakov a cestovné poriadky.

Mestskými a prímestskými železničnými službami sa rozumie poskytovanie dopravných služieb na železničných tratiach smerujúcich do miest a aglomerácií na splnenie dopravných potrieb miest alebo aglomerácií, ako aj oblastí, ktoré ich obklopujú.

Regionálnou dopravou sa rozumie poskytovanie dopravných služieb na železničných tratiach na území vyššieho územného celku pre regionálne dopravné potreby, ak východisková a cieľová stanica a celá vlaková trasa je v územnom obvode vyššieho územného celku.

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR aj napriek udeleniu výnimky požaduje od ZSSK priebežné zvyšovanie kvality poskytovaných dopravných služieb a harmonizáciu realizovaných práv a povinností cestujúcich v železničnej osobnej preprave s ustanoveniami nariadenia tak, aby po uplynutí doby platnosti udelenej výnimky bolo možné uplatňovať všetky ustanovenia nariadenia.

V tejto súvislosti bola ZSSK uložená povinnosť každoročne predkladať podrobnú správu o stave skvalitňovania poskytovaných služieb.

Zároveň Vás týmto žiadam o oznámenie mojej odpovede Európskej komisii a o informáciu ohľadom listu, ktorý v tejto súvislosti zašlete Európskej komisii.

S úctou



Príloha: Udelená výnimka

Jeho Excelencia pán Ivan Korčok  
Stály predstaviteľ  
Slovenskej republiky  
pri Európskej únii  
Avenue de Cortenbergh 79  
B-1000 Brusel

Lubomír VÁŽNY  
minister dopravy, pôšt a telekomunikácií  
Slovenskej republiky

Bratislava 4.septembra 2009  
Číslo: 13350/2009-SZDD/z. 35191/M

Vážený pán generálny riaditeľ,

Vaším listom z 30. júla 2009 ste nás požiadali o udelenie výnimky z plnenia ustanovení Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1371 z 23. októbra 2007 o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave (ďalej len „nariadenie“).

Po preskúmaní Vašej žiadosti a s ohľadom na náročnosť plnenia ustanovenia spomenutého nariadenia týmto udeľujem výnimku z plnenia dotknutých ustanovení tohto nariadenia na obdobie piatich rokov od 3. 12. 2009 do 3. 12. 2014 takto:

- v súlade s ustanoveniami čl. 2 odseku 4 predmetného nariadenia z uplatňovania čl. 8, 13, 15, 17, 18, 21, 22, 23, 25, 28 pre vnútroštátnu osobnú železničnú prepravu,
- v súlade s ustanoveniami čl. 2 odseku 5 predmetného nariadenia pre mestské, prímestské a regionálne služby osobnej železničnej prepravy v povolenom rozsahu. Udeľená výnimka sa netýka kogentných ustanovení predmetného nariadenia, ktoré sú uvedené v čl. 2 odseku 3 nariadenia, konkrétne čl. 9, 11, 12, 19, 20 odseku 1 a čl. 26. Na rozlíšenie mestských, prímestských a regionálnych služieb osobnej železničnej prepravy sa uplatnia definície uvedené v smernici Rady 91/440 EHS z 29. júla 1991, pričom sa použijú kritériá: vzdialenosť, frekvencia spojov, počet plánovaných zastavení, použité koľajové vozidlá, spôsoby predaja prepravných dokladov, rozdiely v počte cestujúcich v čase špičky a mimo nej, kódy vlakov a cestovné poriadky.

Železničná spoločnosť Slovensko, a. s., zabezpečí zvyšovanie kvality poskytovaných služieb a harmonizáciu realizovaných práv a povinností cestujúcich v železničnej preprave s ustanoveniami nariadenia tak, aby po uplynutí doby platnosti výnimiek bolo možné uplatňovať všetky ustanovenia nariadenia.

V záujme priebežného sledovania vývoja skvalitňovania poskytovaných služieb podá Železničná spoločnosť Slovensko, a. s., každoročne od udelenia výnimky, podrobnú správu o stave skvalitňovania poskytovaných služieb.

S úctou

Vážený pán  
generálny riaditeľ  
Milan Chúpek  
Železničná spoločnosť Slovensko, a. s.  
Bratislava

